

## **I. Allgemeine Bestimmungen**

1. Die Öffentliche Bibliothek Jenesien ist für alle Interessierten kostenlos zugänglich. Kinder im Vorschulalter sollten von einer verantwortlichen Person begleitet und beaufsichtigt werden.
2. Bei der ersten Entlehnung werden die persönlichen Daten des/r Benutzer/s/in aufgenommen. Adressänderungen sollen mitgeteilt werden.
3. Die Benutzer/innen haben freien Zugang zu allen verfügbaren Medien.
4. Die Benutzer/innen sind angehalten in der Bibliothek störendes Verhalten zu vermeiden.
5. Das Mitbringen von Tieren ist untersagt, ebenso wie das Essen und Trinken.
6. Die Benutzer/innen haften für jede Beschädigung von Bibliothekseinrichtungen und Medien.
7. Alle Benutzer/innen müssen sich an die vorliegende Bibliotheksordnung halten.
8. Kopierdienst: Kopiert werden überwiegend Medien aus der Bibliothek, wobei nicht mehr als 15 % eines Werkes kopiert werden dürfen (siehe Art. 68 des Gesetzes 633/1941, abgeändert durch den Art. 2 des Gesetzes 248/2000 betreffend den Schutz des Urheberrechts). Ein Unkostenbeitrag wird eingehoben.

## **I. Disposizioni generali**

1. La Biblioteca Pubblica di San Genesio è accessibile a tutti gli interessati. I bambini in età prescolare dovrebbero essere accompagnati da una persona tenuta alla sorveglianza e responsabile del loro comportamento.
2. Al primo atto del prestito vengono richiesti i dati personali dell'utente. Variazioni di indirizzo devono essere comunicati.
3. Gli utenti possono accedere liberamente ai libri/media disponibili.
4. Nei locali della biblioteca gli utenti sono tenuti ad evitare rumori e disturbi molesti.
5. È vietato introdurre animali ed è anche proibito fumare, mangiare e bere.
6. L'utente è responsabile per tutti i danni causati all'arredamento e alle media.
7. Gli utenti sono tenuti ad attenersi al presente ordinamento della biblioteca.
8. Servizio di fotocopie: È possibile fare fotocopie prevalenti da media di proprietà della biblioteca non superando il 15 % del totale delle pagine del libro (ai sensi dell'art. 68 della Legge 633/1941, modificato dall'art. 2 della Legge 248/2000, riguardante la tutela del diritto d'autore).

## **II. Ausleihe/Nutzung der Medien in den Räumlichkeiten der Bibliothek**

1. Alle Medien können kostenlos genutzt und ausgeliehen werden. Die Gebühren für die Internetnutzung sind in der Gebührenordnung festgeschrieben.
2. Nicht entlehnbar sind speziell gekennzeichnete Nachschlagewerke und die Tageszeitungen.
3. Der Benutzer ist für jede Beschädigung der Medien verantwortlich und ist verpflichtet diese zu ersetzen.
4. Reparaturen werden von den Bibliotheksmitarbeiter/innen vorgenommen.
5. Der Benutzer ist weiteres verpflichtet, den Verlust von Medien sofort zu melden und diese zu ersetzen.
6. Das Ausleihen von Medien an Dritte ist untersagt.
7. Die Ausleihfrist für Bücher und Hörbücher beträgt vier Wochen. Auf Anfrage wird die Ausleihfrist verlängert.
8. Zeitschriften, Spiele, CDs, Videos, DVDs und MCs können für zwei Wochen ausgeliehen werden. Die Ausleihfrist der Medien kann um zwei Wochen verlängert werden.
9. Bei verspäteter Rückgabe der Medien muss der Benutzer eine Mahngebühr entrichten. Die Höhe der Gebühren ist in der Gebührenordnung festgelegt.
10. Gebührenordnung: Die Gebühren werden vom Bibliotheksrat festgelegt.
11. Die Bibliotheksordnung wurde mit einstimmigem Beschluss des Bibliotheksrates am 09.09.2021 genehmigt

## **II. Prestito/uso dei libri/media nei locali della biblioteca**

1. Tutti i libri/media sono accessibili al prestito gratuito. Le tariffe per l'utilizzo di Internet sono elencate nel regolamento tariffe.
2. Non sono accessibili al prestito le opere di consultazione contrassegnate e i quotidiani.
3. Gli utenti che danneggino libri/media sono responsabili del fatto e dovranno risarcire i danni arrecati.
4. Riparazioni verranno fatte dai/dalle collaboratori/ collaboratrici della biblioteca.
5. In caso di smarrimento di libri/media l'utente è tenuto di informare immediatamente la biblioteca e di risarcire il danno.
6. Non è consentito il prestito di libri/media a terzi.
7. I libri e i libri CD vanno restituiti entro 4 settimane. Un eventuale prolungamento del periodo di prestito per un altro mese è possibile.
8. Riviste, CD e MC vanno restituite entro 2 settimane. È possibile un eventuale prolungamento del periodo di prestito per altre 2 settimane.
9. In caso di restituzione tardiva l'utente deve pagare delle spese di sollecito. Le relative spese sono regolate in un regolamento tariffe.
10. Regolamento tariffe: Le tariffe vengono determinate dal Consiglio di Biblioteca.
11. Il regolamento della biblioteca è stato approvato all'unanimità dal Consiglio di Biblioteca in data 09.09.2021.